

*International Conference on Esoteric Buddhist Studies, Kōyasan
5 September, 2006*

ŚAIVA SOURCES OF THE BUDDHIST YOGINĪTANTRAS: THE CASE OF THE RITUAL OF
INITIATION TAUGHT IN THE LAGHUŚAṂVARATANTRA

Alexis Sanderson

Handout

Not to be quoted without the permission of the author

A = *Jayadrathayāmala*, *Ṣaṭka* 3, *Yoginīsaṃcāraprakaraṇa*. Manuscripts, with folio numbers of the *Yoginīsaṃcāraprakaraṇa* section and of its eighth *Paṭala*: A = NAK 5-722, NGMPP B26/9; palm-leaf; 'Pāla-Sena' Devanāgarī (media); no date; probably 12th century; ff. 243v3--304v3; ff. 286v2-; B = Staatsbibliothek zu Berlin, Hs. Or. 8535; paper; Newari script (media); Samvat 787 (A.D. 1667); ff. 154r8--196v3; ff. 182r4-; C = Kathmandu, Kaiser Library Ms. No. 728, NGMPP C72/1; paper; Newari script (currens); Samvat 791 (A.D. 1671); ff. 140r1--180r4; ff. 166v3-; D = NAK 5--1975, NGMPP A 152/9; paper; Newari script (media); Samvat 807 (A.D. 1687); ff. 169r8--215r6; ff. 200r2-; E = NAK 1--375, NGMPP B121/13; paper; Newari script (formata); no date; ff. 155r3--197r7; ff. 183v7-.

B = *Herukābhīdhānatantra* (*Laghvabhīdhāna*, *Laghuśaṃvara*), Oriental Institute, M.S. University, Baroda, Acc. No. 13290: '*Herukavidhānatantra*'; palm-leaf; Māgadha script; no date.

A

devy uvāca:

8.1 devadeva viśiṣṭānām
yāgānām kathito vidhiḥ
adhunā śrotum icchāmi
sāmānyam tu mahādhvaram
8.2 tasya darśanamātreṇa
śaktayo bhīmavikramāḥ
bhavante devadeveśa
paśavām paśutāpahāḥ

bhairava uvāca:

B

8.3 girigahvaraguhyeṣu
mahodadhitaṣeṣu ca
ādisiddhe śmaśāne vā
ālikhen maṇḍalam śubham

8.4 śmaśānabhasmanā miśraṃ
kapilāgomayaṃ śubham
raktodakavimisreṇa
tena bhūmiṃ pralepayet

8.5 śmaśānabhasma saṃgr̥hya
śmaśāne 'ṣṭadalam śubham
śmaśānāṅgaracūrṇaṃ tu

trirekhaṃ maṇḍalam likhet
8.6 ekahastaṃ dvihastaṃ vā
caturaṣṭakaraṃ tathā
sūtrayed rudhirāktena
śavasūtreṇa sūtradhṛk

8.7 akrodhano śucir dakṣo
ācāryo jñānapāragaḥ
kapālamālābharaṇo
raudrabhasmāvaguṇṭhitaḥ
8.8 pañcamudrāvratadharo
bhairavāṅgair vibhūṣitaḥ

1.15 girigahvarakuñjeṣu
mahodadhitaṣeṣu vā
ādisiddhaśmaśāne ca
tatra maṇḍalam ālikhet

*iti herukābhidhāne
maṇḍalāvatarapāṭalaḥ prathamah*

2.1 tatra pānagomayena
maṇḍalabhūmi pralepayet
śmaśānabhasmanā yuktaṃ
pañcāmṛtasamanvitaṃ
2.2 upalīpya tato bhūmiṃ
tatra maṇḍalam ārabhet
śmaśānan tu samācāret
2.3 cityāṅgaracūrṇena
śmaśāneṣṭakasaṃyuktam
ālikhen maṇḍalam divyaṃ
ācāryaḥ sa sulakṣaṇaḥ

Cf. B 2.11cd.

2.4 samyagjñānatantrajñāḥ
śrīherukamantrajñāḥ
akrodhaś ca śucir dakṣo
yogajño jñānapāragaḥ
2.5 kapālakṛtamūrdhajaḥ
bhasmānuliptāṅgaḥ

sambhavān mātrair vibhūṣitaḥ
2.6 asthimālāsaṃsthitaś ca
ekakhaṇḍīkṛtamūrdhajaḥ
asthimālāvalambī
khaṭvāṅgakarasaṃsthitaḥ
2.7 ātmānaṃ śrīherukaṃ kṛtvā
śrīherukatvaṃ tataḥ smaret
cakram asya hṛdi nyaset

mahābhūtāstrajālena
samantāt pariveṣṭitam

8.9 ālikhen maṇḍalavaraṃ
ghorasiddhipradāyakam

caturaśraṃ caturdvāraṃ

madhye padmavibhūṣitam
8.10 aṣṭapatraṃ tu tat padmaṃ
karṇikādhiṣṭhitam śubham
tasya madhye nyased devi
bhairavaṃ bhīmavikramam
8.11 dakṣiṇābhimukhaṃ dīptaṃ
bhīmarūpaṃ bhayāvaham

2.8 evaṃ saṃnahya-m-ātmānaṃ (2v)
prākāraṃ tu diśo nyaset
evaṃ saṃnahya-m-ātmānam
adho hy astraṃ viniveśayet
2.9 cakrasya svayam ātmānam
ūrdhvan tu śarajalakam
ātmanaḥ khecaraṃ pañjaraṃ
kṛtvātmanaṃ susamāhitaḥ
2.10 evaṃ saṃnahya sakavaco
'bhedyas tridaśair api
evaṃ surakṣya-m-ātmānaṃ

mudrāmantrair alaṃkṛtam
2.11 ālikhen maṇḍalaṃ ghoraṃ
mahāsiddhipradāyakam
tato mṛtakasūtreṇa
mahārudhirarañjiteṇa ca
2.12 sūtrayen maṇḍalaṃ ghoraṃ
herukasya paraṃ puram
ekahastaṃ catur aṣṭaṃ ca
caturasraṃ tu samantataḥ
2.13 caturdvārasamākīrṇaṃ
catustoraṇabhūṣitam
vicared dviguṇaṃ mantrī
japed ḍākinījālasaṃvaram
2.14 tasya madhye pratiṣṭhāpya
sapatraṃ karṇikojjvalam
puṣkaraiś ca keśarānvitaṃ
2.15 karṇikāyāṃ nyased viraṃ
mahābhairavabhīṣaṇam

tejaskaṃ tu sudīptāṅgam
aṭṭaṭṭahāsamahāravam
2.16 kapālamālābharaṇaṃ
divyaṃ trinetraṃ caturmukham
hasticarmāvaruddhaṃ ca
vajrasambhinnasabhruvam

tasyāgrataḥ sthitā devī
aghorā ghoravikramā
8.12 bhairavābhimukhāṃ kruddhāṃ
raudrarūpāṃ nyaset tataḥ

paścime karṇamoṭīṃ tu
uttareṇa umāṃ śubhāṃ
8.13 nandiṃ gaṇapatiṃ caiva
pūrvādyatapaṭṭisam
āgneyyāṃ ghoravacanāṃ
nairṛtyāṃ krodhamūrtijāṃ
8.14 vāyavyāṃ krodharaudrākhyāṃ
aiśānyāṃ yogasaṃbhavāṃ
caturviṃśati yoginyo
keśarāgre tu vinyaset
8.15 pretarākṣasabhūtāṃś ca
dvitīyāvaraṇaṃ bhavet
tṛtīye 'ṅgāni vinyasya
nyased devyaś caturthake
8.16 pañcame sarvadevās tu
ṣaṣṭhe śākiniguhyakāḥ
saptame tu grahān nyasya
nakṣatrāṃś cāṣṭame tathā
8.17 navame sāgarān nyasya
yathāśaktyā prapūjayet
gandhapuṣpais tathā dhūpair
bhakṣyabhojyaiḥ susaṃskṛtaiḥ
8.18 toraṇaiḥ sapatākaiś ca
ghaṇṭākiṅkiṇināditaḥ
ḍamarukārāvamukharaṃ
paṭahikāśabdasaṃkulam
8.19 saṃpūjya maṇḍalavaraṃ

2.17 khaṭvāṅgakṛtahastaṃ tu
śatamālārdhabhūṣitam
tasyāgrataḥ sthitāṃ devīm
vajravārāhīm sughorāṃ
2.18 śrīherukābhimukhāṃ kṛtvā tu
trimukhīm raudrarūpiṇīm
kapālāntrasampūrṇāṃ
sravantīm rudhiraṃ mukhāt
2.19 tarjayantiṃ diśān sarvān
sadevāsura mānuṣān

ḍākinyaś ca caturviṃśā
vārāhyākulasambhavāḥ (3r)
2.20 cakragarbhe tu pūjayed
diśāsu vidīśāsu ca
vīrāṃś caiva tathaiveha
cakre saṃsthāpya pūjayet
2.21 vīram advayaṃ
yad icchet siddhiṃ sādhaḥ
kalaśāṃś ca tataḥ kuryān
mūlakālādivarjitān
2.22 mauktikair hemaratnaiś ca
pravāḍarajataiś tāmraiḥ
sarvabhakṣyais tu sampūrṇān
kapāloparisaṃsthitaiḥ
2.23 sūtreṇa veṣṭayet tatkaṇṭhaṃ
pallavāgrasamanvitān
aṣṭau dvāreṣu vinyasya
vastrayugmaiḥ suveṣṭitān
2.24 navamaṃ madhyataḥ kalaśaṃ
vastrayugmena veṣṭitam
kṛtvā rajataṃ hiraṇyam vā
ratnamauktikaśobhitam
2.25 vikīren maṇḍale sarvān
ratnasauvarṇaśobhanān

pūjayet puravaraṃ ramaṃ
siddhir eva na saṃśayaḥ

2.26 gandhodakena samsicy-
ātmānaṃ sarvatomukham
prāg dīpānāṃ śataṃ dadyād
yad icchet siddhim uttamām
2.27 ākāśe ḍākinyaḥ sarvā
manasā ūrdhvato nyaset
bhūrlōke ḍākinyo yās ca
maṇḍale sarvato nyaset
2.28 pātāle ḍākinya yā kācit
pātāle tajjño vinyaset
diśāsu mātārāḥ sarvā
vidiśāsu ca niyojayet
2.29 puṣpair gandhais tathā dhūpaiḥ
dīpānān tu śataṃ dadyād
yad icchet siddhi sādhaḥ
pūjayed vīrayoginyaḥ
śrīherukasya maṇḍale sthitān
2.30 dhvajai raktais tathā pītaiḥ
śvetaiḥ kṛṣṇapiṅgalaiḥ
sragdāmair vividhais caiva
vastrair nānāvidhais tathā
2.31 vitānais ca kāṇḍapaṭṭa-(3v)
kaiḥ suśobhanais tathā
bhakṣyabhojyakhādyapānai
ca kuryāt susamāhitaḥ

*iti śrīherukābhidhāne
cakrapūjāvidhipaṭalo dvitīyaḥ*

3.1 tata ācāryaṃ toṣayet pūrvam
sarvabhāvena sādhaḥ
yathāśaktyā pūjayed guruṃ
siddhikāmaḥ susamāhitaḥ

tataḥ śiṣyān praveśayet
sopavāsān śucīn snātān
arcayed uttarāmukhān
8.20 kapālena śiraḥ sprṣṭvā
saṃpuṭā hṛdaye nyaset

khaṭvāṅgena tu sarvāṅgān
ālabhet putrakasya tu

8.21 agrato vādaye ghaṅṭāṃ
paṭahīṃ ḍamaruṃ tathā

vastracchannamukhaṃ devi

puṣpāñjalidharaṃ tathā
8.22 pradakṣiṇikṛtya puraṃ

dakṣiṇāmūrtim āśritaḥ
tato dāvāpayet puṣpān
devasyopari putrakam
8.23 yasmiṃs tat patate puṣpaṃ
tat tasya kulam ādiśet

hṛnmantraparijaptena
tilakān teṣu kārayet
8.24 raktena darśayet tasya
mukham udghāṭya maṇḍalam
yad yasya devatāsthānaṃ
tat sarvaṃ tasya darśayet
8.25 samayāñ śrāvayitvā tu
praṇipatya puraṃ guroḥ

suśrāvya pūrvavidhinā
saṃsiddhaputrakānvitam

3.2 ghaṅṭānādam ālambya
puṣpadhūpair alamkṛtām
ghaṅṭāṃ vādayet susvarāṃ
paṭahikām vāpi sādhaḥ
3.3 hāhākārañ ca kārayet
evam vidhivat pūjya
maṇḍalaṃ sarvakāmikam
3.4 saṃchādyā paṭavastreṇa
mukhaṃ teṣān tu putrakāṃ
puṣpapūrṇāñjalim prakṣipet
3.5 pradakṣiṇaṃ ca tataḥ kṛtvā
sādhaḥ susamāhitaḥ
praveśayet tat puravaraṃ ramaṃ
dakṣiṇāmūrtim āśritya
3.6 puṣpāñjalim tataḥ kṣipet
maṇḍalasyopari
yasmin patate tat puṣpaṃ
kulaṃ tatra vinirdiśet
3.7 śrīherukādipīṭha darśayet
tataḥ pūjayet mudrā-
cārya susamāhitaḥ
3.8 śiṣyāñ tu dvitiye ahani
raktena trijaptena
tilakaṃ tasya kārayet
mukham udghāṭya śiṣyaṃ
darśayen maṇḍalaṃ tataḥ
3.9 yo yasya devatāsthānaṃ
tatra tāṃ darśayet samyak

praṇipatya tataḥ paścād
ācāryasahitaṃ puram
3.10 pradakṣiṇaṃ ca punaḥ kṛtvā
pratyārambheṇa vāmataḥ
maṇḍale gurave ca
praṇipatya yathāvidhi

8.26 gurum sampūjya vidhivad
vittaśāthyavivarjitaḥ

pragṛhya kulajān mantrān
vratāṃś ca samayāṃś tathā
8.27 tāvad ārādhayed devi
yoginyo mātaro gurum

3.11 tatas tu gurave dadyāt
tathāgatoktadaḥṣiṇām
niryātya suvarṇaśatasahasraṃ
ratnāni vividhāni ca
3.12 vastrayugmaśataṃ caiva
gaja vāji rāṣṭram eva ca
karṇābharaṇa kaṭakaṃ ca
kaṇṭhikāṅgulikaiś ca samuttamam
3.13 yajñopavīta sauvarṇaṃ
svabhāryāṃ duhitāṃ api
dāsa dāsī bhagnīm vāpi
praṇipatya nivedayet
3.14 ātmānaṃ ca sarvabhāvena
nivedayed buddhimān guroḥ
adya prabhṛti dāso 'haṃ
samarpita mayā tava
3.15 evaṃvidhais tataḥ kṛtvā
sādhakena suniścitam
tatas tasya tuṣyanti

ḍākinyo yogamātarāḥ
ḍākinyo lāmayaś caiva
khaṇḍarohā tu rūpiṇī
3.16 etair vicarej jagat sarvaṃ
ḍākinyaiḥ saha sādhaḥ
sarvā kiṅkarī tasya
sādhakasya na saṃśayaḥ
3.17 yogasiddhir bhaved eṣāṃ
trailokyam anivāritam
antardhāna bilottiṣṭha
khecaratvaṃ pādalepo 'tha rasāyanam
3.18 jāyate tu sadā nityam
icchayā sādhaḥ tu
rūpāṇy anekāni kurute
ākāśena tu gacchati
3.19 ḍākinī viśeṣataḥ
niśumbhayati ca sarvajantūnām

sakṛddr̥ṣṭena yogena
yogitvaṃ jāyate kṣaṇāt
3.20 adṛṣṭamaṇḍalo yogī
yogitvaṃ yaḥ samīhate
hanyate muṣṭinākāśaṃ (4v)
pibate mṛgatṛṣṇikām
3.21 eṣa yogavaraḥ śreṣṭhaḥ
sarvayogeṣu cottamaḥ
yaḥ kāṅkṣiṣyate kaś cit
sa devāsuramānuṣān
3.22 abhibhūya gamiṣyaty
atra maṇḍale yo 'bhiṣiktaḥ
sarvatanroktasādhaḥ
gopya ikṣaṇa pāṇim tu
āliṅgaṃ dvandvam ādikam
3.23 abhiṣikto bhavet tatra
sarvatantraikam uttaram
tattvasaṃgrahe śaṃvare vāpi
guhye vā vajrabhairave
3.24 ayaṃ maṇḍalarājāno
na bhūto na bhaviṣyati
uktānuktaṃ ca yat kiṃcit
tat sarvaṃ śrīheruke sthitam

*iti śrīherukābhidhāne
dakṣiṇābhiṣekavidhipaṭālas tṛtīyaḥ*

mātr̥dūtyo vratāṃś caiva
yāvadantaṃ krameṇa tu
8.28 ārādhanaḥkramād yāti
triṣaṣṭīcaruśodhitaḥ
bhairavībhuvanā devi

sarvaśaktibhir āvṛtaḥ
8.29 etat tu maṇḍalavaraṃ
mayākhyātaṃ tavānaghe
dvitīya vratasiddhyarthaṃ
maṇḍalaṃ kathayāmi te

4.1 tato dākīnyo bhuvanāni
vijṛmbhayanti mahāvīryā

APPARATUS CRITICUS OF A

8.2d paśavāṃ paśutāpahāḥ *conj* (Aīśa [=paśūnāṃ paśutāpahāḥ]) : paśavo paśahātapāḥ ABCDE 8.3c ādisiddhe śmaśāne B : ādisiddhai śmaśānair ACDE 8.7a akrodhano *em* : śakrodhano ABCDE 8.10d bhairavaṃ *em* : bhairavī ABCDE 8.11d bhīmavikramā *em* : bhīmavikramān AC : bhīmavikramāṃ B : bhīmavikramāt DE. Cf. *Picumata* 1.2d: aghorī bhīmavikramā 8.13c ghoravacanāṃ] *Perhaps this is a corruption of ghoravadanāṃ* 8.14b saṃbhavāṃ *em* : saṃbhavān ABCD : saṃbhavāt E 8.15a bhūtāṃś ca ACE : bhūtāṃga B : bhūtāṃvya D 8.15c ṛṭīyeṅgāni C : ṛṭīyoṃgāni ABDE 8.16b ṣaṣṭhe *em* : ṣaṣṭhi ABCDE 8.16c grahān *em* : graho ABCDE 8.16d nakṣatrāṃś AD : rakṣatrāś BC : vakṣatrāṃś E 8.18c ḍamarukārāva *em* : ḍamarakārāva ABCDE 8.18d paṭahikā E : ghaṭahikā ABCD 8.19d uttarāmukhān *em* : uttarāmukham C : uttarāṃmukham ABDE 8.20c sarvāṅgān *em* : sarvāṅgā ACD : sarvāṅgo B 8.21b paṭahīṃ *em* : paṭaho ABCDE • ḍamaruṃ *em* : ḍamaras ABCDE 8.21d dharaṃ *conj* : varaṃ ABCDE 8.22d putrakam *em* : putrakāḥ ABCDE 8.25a samayān *em* : samayaṃ ABCDE • śrāvayitvā B : śrāvayitvās ACDE 8.25d saṃsiddhaputrakānṅvitam *conj* : saṃsiddham putrakāṃvitam A : saṃsiddham putrakāṃcitam BCDE 8.28a ārādhana *conj* : aropanā ABCDE • kramād yāti *conj* : kramaprāpti ABCDE 8.29b mayā *em* : māvā ABCDE

APPARATUS CRITICUS OF B

Viv = Bhavabhaṭa, *Cakrasaṃvaratantravivṛti*.¹

2.3d ācāryaḥ sa sulakṣaṇaḥ *conj* (= Viv: sa ca suṣṭhu sarvalakṣaṇaḥ) : susalakṣaṇaḥ Cod. 2.5a mūrddhajaḥ *corr* (= Viv) : mūrddhajā Cod. 2.9a svayam *conj* (= *Abhidhānottara* parallel, 46.18c) : susam Cod. 2.10b surakṣya-m-ātmānaṃ *em* (= Viv: evaṃ surakṣya-m-ātmānaṃ iti. nairukto makāraḥ pūrvavat) : surakṣamātmānaṃ Cod. 2.11d rañjītena ca *em* (= Viv: mahārudhirāñjītena ceti) : rañjītena vā Cod. 2.15d aṭṭāṭṭahāsamahāraṃ A : aṭṭāṭṭahāsamahāraṃ (metrical) Viv 2.17c tasyāgrataḥ sthitāṃ devīm *em* (= Viv and Śaiva parallel): tasyālingatāsthitā devī Cod. 2.18c kapālāntra Cod. : kapālamantra Viv 2.19a diśān sarvān *conj* (= variant recorded by Viv) : diśāḥ sarvān Viv : diśāṃ sarvvāṃ Cod. 2.19c ḍākinyas ca caturviṃśā *em* (= Viv) : ḍākinyas caturviṃśā Cod. 2.20d cakre saṃsthāpya Cod. : cakrasaṃsthā Viv (cakrasaṃsthā iti dvitīyābahuvacanāntaṃ padam nakāralopāt) 2.23a tatkaṅṭhaṃ *em* (= Viv: tathā kalaśānāṃ kaṅṭhas tatkaṅṭhaḥ) : tataḥ kaṅṭhaṃ Cod. 2.23c vinyasya *conj* (= parallel in *Abhidhānottara*, not glossed in Viv) : viniśya Cod. śobhitam *em* (=Viv) : śobhitān Cod. 2.24d śobhitam *em* (= Viv) : śobhitān Cod. 2.25b sarvān ratnasauvarṇaśobhanān Cod. : sarvvai ratnasauvarṇaśobhanāni

¹Manuscripts: C = A2 photocopies of A2 photographic prints of a long-format palm-leaf manuscript completed by one Kāntibodhi in a Māgadha hand on 4 Kārtika of the 1st regnal year of Śūrapāla (II) (A.D. 1071/2). Beijing / Lhasa. The photocopies, which have been my sole means of access to the manuscript, are read with difficulty. In a few places they are altogether indecipherable. A = IAWR MBB 1971-33; palm-leaf; Newari script ('Bhujimola'); no date. B = IAWR MBB 1971-70-73; paper; Newari script; no date. The text of the *Cakrasaṃvaravivṛti* is embedded in other matter and extends from f. 3v4, beginning in the middle of the fourth sentence, after the maṅgala verse and ending on f. 139r6.

Viv (unmetrical) 2.26c prāg dīpānāṃ *em* (= Viv) : dīpānāṃ Cod. 3.2c vādayet Cod. (cf. parallel *Jayadrathayāmala*, *Yoginīsaṃcāra* 9.19a, f. 200v7: agrato vādayed ghaṇṭāṃ) : nādayet Viv 3.3a pūjya Viv (pūjyeti saṃpūjyopasargakṣaye) (hypometrical lect. diff.) : saṃpūjya Cod. 3.4b putrakāṃ *em* (= Viv) (Aiśa gen. pl.) : putrakānāṃ Cod. (hypermetrical corr.) 3.7a śrīherukādīpīṭha *em* (= Viv: śrīherukādīpīṭheti dvitīyālope) : śrīherukādīṃ pīṭhan Cod. 3.9d sahitaṃ Cod. (= *Abhidhānottara* 46.51d) : sahitaḥ Viv 3.10c maṇḍale gurave ca *em* (= Viv) : maṇḍalaṃ gurave Cod. (= *Abhidhānottara*, 46.52c) 3.11b tathāgatokta Cod. *after corr.* (= *Abhidhānottara* 46.53b) : tathāgatoktāṃ Viv : tathāgatoktā Cod. *before corr.* 3.12a śataṃ *em* : śataś Cod. 3.12d kaṇṭhikāṅgulikaiś ca samuttamaṃ *em* (= Viv: aṅgulikair ity aṅgulīyakaiḥ. saḥārthe tṛtīyā. samuttamaṃ makuṭaṃ) : kaṇṭhikāṅgurikāṃś ca samuttamāṃ Cod. 3.13c bhagnīṃ *corr* (= bhaginīṃ) : bhagnīṃ Cod. 3.14a ātmānaṃ ca sarvabhāvena (hypermetrical lect. diff.) Viv : ātmānaṃ sarvabhāvena Cod. 3.14d samarpita *em* (= Viv: samarppiteti nirvibhaktikaṃ) : samarppitaṃ Cod. 3.15b sunīścitam *conj* : sunīścitaḥ Cod. 3.24a ayaṃ maṇḍalarājāno *em* (= *Abhidhānottara*): maṇḍalarājā Cod. (hypometrical corr.) 3.24d sthitaṃ *em* : sthitaḥ Cod.

Other parallels between the *Laghuśaṃvara* and Śaiva sources of the Vidyāpīṭha (*Yoginīsaṃcāraprakaraṇa*, *Tantrasadbhāva*, *Siddhayogeśvarīmata*, and *Picumata* [= *Brahmayāmala*], not including that set out here and amounting to some 200 verses, are tabulated in my 'History Through Textual Criticism in the Study of Śaivism, the Pañcarātra and the Buddhist Yoginītantras' (in *Les sources et le temps. Sources and Time. A Colloquium, Pondicherry, 11--13 January 1997*, edited by François Grimal, pp. 1--47 [Publications du département d'Indologie 91. Pondicherry: Institut français de Pondichéry / École française d'Extrême-Orient, 2001]), pp. 42–44.